

Forfatter: Aarestrup, Emil

Titel: Udrag fra Udvalgte digte

Citation: Aarestrup, Emil: "Udvalgte digte", i Aarestrup, Emil: *Udvalgte digte*, udg. af Dan Ringgaard , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1999, s. 325.  
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-aarestrup07val-shoot-idm139875152297920/facsimile.pdf> (tilgået 24. april 2024)

Anvendt udgave: Udvalgte digte

imod en væg. – *Achat(sokkel)*: af gr. achates: agat, flerfarvet kvarts, smykkesten. – *Point d'honneur*: fr. æressag. – *ætheriske*: se n.t.s. 118. – *Despotisme(ns)*: voldsherrredomme; også herskesyge. – *Fuoré*: stor opsigt. – *en Fashionable*: fr., på mode. – *Rencontre*: fr., tilfældigt møde. – *Fauteuils*: fr., lænestole. – *Saphirgaffler*: safir: blå ædelsten; agraf: smykkeagtigt spænde. – *Cavatte*: fr., slips. – *en Raffiné*: fr., forfinet, spidsfindig. – *Petifumaine*: fr., laps. – *Muskadin*: fr., muscadin: laps, sprædbasse; ogenavn til royalister og moderate under revolutionen 1793. – *Incytable*: fr., utrolig. – *Merveilleux*: fr., vidunderlig. – *Dandy*: laps. – *Marotte*: fr., kæphest, mani. – *Neglige*: kvindeundertøj el. -nattøj; også fr., negligeret i betydningen forsomt. – *Escapade*: fr., eskapade; også forsvinden. – *Affaire*: fr., forretning; også bryderi; også retssag; også træfning. – *Quitar(ter)*: guitar. – *Stucatur(er)*: ting el. ornamenter fremstillet af stuk: masse af kridt, kalk og gips. – *Tavlegulv*: gulv bestående af felter el. ruder. – *Pilaster*: flad, rektantet væg- el. murpille til støtte el. inddeling af fladen. – *Assana*: assaner: sibirisk stamme. – *Minaret(en)*: bonnetårn, slankt tårn ved moské. – *tatarisk*: folkeslag af mongolid race, herunder de sibiriske tatarer; evt. allusion til det middelalderlige ordspil på tatarer: de fra Tartaros: if. gr. mytologi underverdenen.

251 *Kim(edyr)*: anlæg til et foster el. en plante, en ansats til noget. – *Infusorier*: el. infusionsdyr: en type encellede dyr. – *Mollusker*: bløddyr, se n.t.s. 244. – *Konstdrift*: kunst- el. kunstig drift. – *Reptilier(ne)*: krybdyr. – *verebnål(e)*: hvirvellos. – *Amphibie(r)*: padder, dyr der kan leve både i vand og på land.

252 *Argonaut*: if. gr. mytologi de søfolk, der under Jasons ledelse sejlede ud for at hente det gyldne skind. – *Potz uetter!*: ty. Guds vejr, evt. Guds torden. – *potz tausend!*: ty., Guds djævel. – *Kotz tausend!*: ty., Guds djævel. – *Kotz under!*: ty., Guds under. – *sangbieu (sang de dieu)*: fr., Guds blod. – *corbieu (corps de dieu)*: fr., Guds legeme. – *vertbleu (v. de dieu)*: fr., Guds dyd. – *morbieu (m. de dieu)*: fr., Guds død. – *vertugoi (vertu de dieu)*: fr., Guds dyd. – *morguoi (m. de dieu)*: fr., Guds død. – *Drypnæser*: med dryppende næse; også krummet næse med nedadhængende spids. – *dysse(r)*: dysse i søvn. – *Dnechals paa Kanonen*: rund knap på bundstykket af en kanon. – *Dneskud* ☉: *Kartetsker*: el. kardæsk: ældre ammunitionform til forladekanoner bestående af et cylindrisk hylster, der indeholdt små kugler eller jernstykker, der spredtes som en byge. – *dnwie (...)* *Droide*: gore holdbart. – *drose*: drysse, bevæge el. arbejde langsomt. – *Det buldrer*

*kun lidt (...)* *danise*: el. det dunner [dvs. »lyders«] ikke, dér Duen danser (*Dansk Ordsprogs-Skat* (se n.t.s. 23), nr. 1238). – *Ordsp.*: ordsprog.

253 *Duunskjæg*: dunagtigt skæg. – *Døgeghom*: sutteflaske gjort af horn og benyttet til dyreunger, der ikke el. kun delvis har diet. – *Eddikebrygger*: jf. 'sur som en eddikebrygger'. – *Byron*: se n.t.s. 128. – *Eenling*: ener. – *Enevoldsskjøn(ne)*: enevældigt skøn. – *erer*: overtrækkes med ir: grøn hinde, der danner sig på overfladen af kobber-, messing- og bronzeting; også ophidse. – *flunk*: imperativ af flunke: blinke, glimte. – *Flunk*: blink, glimt. – *Fang*: det, man kan gribe om, favnfuld. – *Mo*: jomfru. – *Kreppflor*: se n.t.s. 102. – *flye*: flyve, flygte, give el. række én noget i en fart. – *Flyohast*: stor hast.